

求真第一(2)：要多找資訊

美國St. Louis大學及Glennon樞機主教兒童醫學中心小兒科 朱真一

前言

上一期拙文提到醫學院畢業，經過多年的訓練後，到St. Louis大學醫學院小兒科就職，因主任不幸突然逝世，因我同血液癌組同事，擔任代理主任三年多，臨床工作增重，雖經幾年的嘗試，最後放棄實驗室研究，反因此有些業餘時間，可探討台灣歷史文化及醫學人文¹。上期已討論過，跟醫學/科學一樣，歷史包括醫學史，「求真」很重要。

上期提過，探討台灣的歷史包括醫學史，尤其要小心，因為台灣歷史及族群複雜，而且變遷多，而且有不少互相對抗的群組。所以更要小心求真，題目用「求真第一」，來強調「真」的重要性¹。上期討論說過，「求真第一」有三點很重要，上期提出不要因意識形態而扭曲史實這點。另外兩點是：第一是要廣泛地尋找資訊，尤其找不同觀點及不同來源的資訊，第二就是對找到的資訊，多多質疑資訊是否「真」實或說正確，可能要找更多些資訊，或其他證據，查明找到的這些資訊有錯誤否？所以這兩點互相關聯，都是「求真」的重要關鍵。這期先來討論多找資訊，下期再談多質疑資訊可能有錯誤。

廣泛找資訊是「求真」重要第一步

《台灣醫界》的總編輯徐茂銘教授，提過我在《台灣醫界》及其他報刊及雜誌上發表過的拙文，有「豐富的史料，讓很多讀者嘆為觀止」²，《成大醫訊》的總編輯也說過「考證史實的特異功夫與過人毅力（李經維）」³，

以及「追求真理的最佳典範…並嚴謹的分析求證（楊朝鈞）」⁴。到底是凡人，看到這些評論，還是有「樂陶陶」之感。

想這裏不妨，先來討論自己廣泛搜尋資訊的經驗。看此拙文，想會有人說我在「唱高調」或「自我標榜」。自己開始對台灣的歷史文化，以及醫學人文，有興趣及探討，就知道廣泛搜尋資訊很重要。所以想討論些自己的經驗，以及對美國的圖書館，鼓勵人多讀書，或方便人多去尋找資訊的優點，值得台灣的各界的參考。無論如何，這裡的討論，對有些讀者，若有點幫忙，則幸甚！

廣泛搜尋不同來源及背景的資訊-勤上圖書館

要探討當然最先要去搜尋資訊，這裡主要談自己1980年代後期開始的經驗。開始時的方法，雖跟最近相當不同，不過原則上還是一樣。1980年代時還沒有傳真(Fax)、電郵(Email)及網際網路(Internet)。廣泛找資訊，要靠自己勤上圖書館，口頭（包括電話）多訊問以及常寫信（只能用郵寄）給可能有資訊的人、團體或機構。利用媒體幫忙尋找也是一辦法，但只能經過願意幫忙，免費或極少自己可負擔得起的費用，在報刊或雜誌上宣揚。幸而不久後，傳真先普遍，接著電郵及網際網路開始通行並漸普遍，這些新的「電子」通訊及搜尋方法，改變了剛開始時的傳統「慢」法。

勤上圖書館是初期找資料最重要的方法，比起我1966年離開台灣以前，美國圖書館比台灣實在好多了。一般而言，各級學校及各級

政府，都普遍設立圖書館，圖書館很多及很方便，而且有不少非常好的制度。這些制度，顯然是為了鼓勵人多讀書，或方便人找探討的資訊。

在聖路易(St. Louis)大學醫學院服務時，只憑自己的大學教職身份證，就可去附近其他大學/學院的圖書館。不只附近的大學，因常去北加州幫忙看顧母親，附近的斯坦福(Stanford)大學的圖書館，也一樣有這樣的服務。最常去的是有東亞圖書館及醫學圖書館的華盛頓(Washington)及斯坦福兩大學的圖書館。館內收藏的中、日文書籍不少，並可自由到館內收藏室，自己尋找書籍，而且都可借書回家閱讀。

最好的是圖書館間租借(Interlibrary Loan)服務系統。這Interlibrary Loan系統可能各地或各大學不盡相同，這裡討論雖是我服務大學的制度，不過很可能，很多大學的圖書館，都在這系統內。若自己大學的圖書館沒某些資料，可到其他圖書館找。現在有網站不難找，以前還要親自前往，在其他圖書館的目錄系統上找。找到後，可請求分享資訊。不管何種語言的資訊，都可填表向搜尋到此資訊的圖書館，請求分享。

以我的經驗，大部分請求的資料都會送來。報刊及雜誌上的文章，一般會用電子檔或影印送來。博碩士論文較困難，可能因為不少研究生，填表時因尚未在期刊或以書出版，不同意提供，可是曾請求並接到，一早期(1960

年代)的博士論文。出版的書一般都整本送到，我服務大學的圖書館，這些書一樣可借出帶回家閱讀。不過有次曾被要求，必須在圖書館內閱讀，而且不能影印。有些珍貴的稀罕書不能借，只能在那圖書館的珍貴藏書室內閱讀。

最好的是有可讓人安心放心地，去使用這租借系統，其實就是要多多鼓勵人讀書及找資訊，多多去使用Interlibrary Loan服務。我服務的聖路易大學，教員不必自己出錢，就可利用這項服務，想其他大學也一樣。國際的租借沒用過，因為有次去信訊問時，說要先繳錢，而且說要的是外國錢幣，我不知怎麼辦而作罷。

其實不只大學的圖書館，我們聖路易市及郡(St. Louis County)，都有總館及不少分館，有個分館離我家只不過二、三公里。若網站上的目錄有書在其他館有，可填表要求把書送到家附近的分館。更好的是，有時到外地較長時間，如到北加州幫助照顧母親時，附近不遠處就有圖書館，也一樣有很好的服務，只要填上身份證的資料，就可登記使用圖書館，一樣可借書回家。

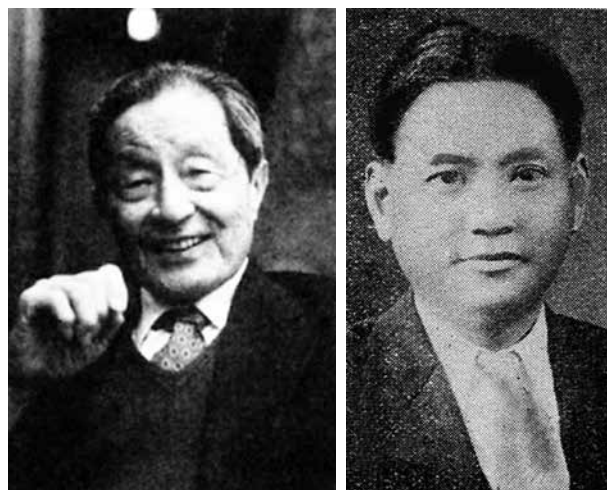
除了常到自己服務聖路易大學圖書館，也常去附近的華盛頓大學，以及聖路易郡立圖書館找資料及借書。探討台灣人跟美國交流的故事時，因去這些圖書館方便而且有不少早期的參考資料書，譬如Who's Who, Directory of Physicians (或其他職業)，Chemical Abstracts, Biological Abstracts等。這些參考書，可查早

期人物的生平、學歷、經歷及著作等。下一期會談到，甚至可用來證實，一些人的學歷或經歷正確否？順便一提，華盛頓大學早期教授中，有幾位曾在中國北京的協和醫學院服務過，有早期的The China Medical Journal。上一期說早期來台灣的歐美醫師，曾發表一文於這醫學雜誌，並刊出那文的最前段的圖片，就是從華盛頓大學借到1913年的這雜誌上¹。

尋找不同來源及背景的資訊- 勤寫信、尋問、宣揚及上網搜尋

搜尋資訊，除了勤上圖書館及利用其種種功能外，另外有一關鍵是勤寫信及多方尋問（電話或口頭）以及找「媒體」宣揚。那時因常被要求擔任同鄉會、教授協會、醫師協會及醫學院的校友會的幹事，一年經常送出好幾百封信「宣傳」找資訊消息。多參加北美台灣人的各種會議如同鄉會、校友會、夏令會、教授協會、醫師協會等，還到台灣醫界媒體或北美發行的台美人報刊或雜誌，醫師及教授協會的會刊，或各醫學院的校友雜誌上，請求讀者提供，早期台灣人留學歐美或歐美人士到台灣的資訊。

有了Internet後，搜尋資訊可說是有了「神助」，自從有了網路後，只要能上網，就可能較「容易」地搜尋到資訊，增加搜尋到更多資訊，網路又是年年有進展，搜尋功能越來越好，網路搜尋再加上上述的「傳統」方法共用，是搜尋資訊變成更方便及容易，搜尋不再是「苦」事，甚至開始感到樂趣，找到要的資



圖一 林宗義教授及劉清風MD（可能年輕讀美國醫學校時）兩前輩。

訊，會很高興。

搜尋找到有用的資訊的實例

用這種方式開始搜尋後，不久就有些效果，這裡寫些自己，如何靠上述方法搜尋到不少資訊的經驗。主要寫如何搜尋到，幾位早期台灣醫界前輩，跟歐美有交流的典故。以下面的討論甚至在還沒有Internet時代，都可收集到劉清風、陳順龍、鄭翼宗及蔡阿信等幾位前輩跟歐美人士交流的資訊，希望寫這經驗，對要找資料的人士或許有些幫忙。

林宗義教授前輩（圖一），可能因收到我寫的信，或看到報章雜誌的報導，打電話來告訴我，劉清風醫師（圖一），應該是第一位台灣人來讀美國醫學院，可是他沒提供其他資訊。後來在台美人的報刊《公論報》上，刊出找劉清風家屬的報導，請他們提供劉清風醫師

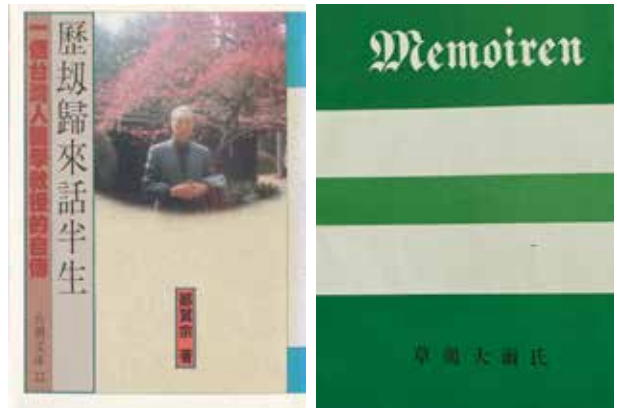


圖二 《家在書坊邊》書中的北京台灣同鄉合照，陳順龍坐最前排右二。

的資訊。後來他兒子、女兒及女婿看到，來信提供資料。

知道他是美國Indiana大學醫學學院畢業，想不妨去信Indiana大學醫學院詢問看看，請學校提供資料，就直接去信醫學院請求資料。醫學院就把我的信，轉去該校醫學院校友會，校友會除了很熱心地提供些劉醫師的資訊外，還提供那時可能仍健在的同班同學名單。我再去信給約十位同學，居然有三位回信提供更多的資訊。靠家屬及同學提供的消息，寫了劉醫師很有意義的生平，有興趣的話，請看拙文⁵。

同樣地，主要靠寫信，找到台灣第一位有過牙醫訓練的陳順龍先生典故。因為看到林海音先生（女士，不過大家稱她先生）的《家在書坊邊》⁶一書中，有一文回憶從前在北京的台灣同鄉（圖二）。她說出生於台南的陳順龍前輩，到德國學過牙醫，民清之際在北京開牙醫館。寫封信到書的出版社，煩請轉給林海音



圖三 鄭翼宗的兩本日、華語傳記，日文版沒用真名發表。

求證。她很肯幫忙，打電話跟陳順龍的女兒討論，再回信給我。這裡不必詳述，請看以後拙文一連串的后續，找出陳順龍很有趣的生涯。更高興探討後，更正些錯誤，他不是去德國學習牙醫，而是到香港當德國牙醫的學徒，自己努力學習，是「學徒自學」出身的牙醫，請看拙文較詳細的故事⁷。

另外主要靠寫信，報導鄭翼宗教授的故事並出版他的傳記。有一次聚會中，一位留日又來美進修的前輩，帶了本日文的台灣人鄭翼宗教授的傳記⁸（圖三）。聽那位前輩講，鄭教授是戰後從台灣去美國進修的第一位醫界人士，可是鄭翼宗留學美國後，沒回台灣，反而去中國二十多年，可能因此台大醫學院的正式院史，把他這段歷史刪除⁹，怪不得大家都不知道他。想這位鄭翼宗教授的生平，一定非常有意義，從那書抄下作者地址，寫信給鄭教授要了那本書。

自己是1946年才上小學，從未接受過日語教育，自學的日文只是最初步，看不懂這本書，雖有母親幫忙解釋，還是不理想。因為以後一直跟他通信（郵寄，因他不使用Email），請他答應我，找人翻譯為華文，在台灣出版。他回信說早就有好幾人，已翻譯好，但他沒答應他們可出版，因為翻譯得不合其意，他自己早就已改寫成華文本。長話短說，他把自己改寫的華文本文稿寄給我，因為我說可安排在台灣出版，這本華文的傳記（圖三）¹⁰。這本書可說是很有意義的鉅著，共有600頁之多。後來還安排他在台灣雜誌上，出版鄭教授生平的續集。

因寫信而跟鄭教授結識，想不到還有其他好處。從他那裏瞭解更多日據時代到日本讀醫，以及台灣人到中國的情況。他告訴我有醫師，從中國到蘇俄留學，後來還跟那位留俄醫師連絡上。再次說明靠寫信，仍可獲得不少想收集的歷史資訊。對鄭翼宗的有興趣，我寫的拙文只有26頁¹¹，只能參考而已，非常簡潔，他的原書可能現在更有意義，讓台灣人更能瞭解，台灣人到中國的遭遇會如何。

對台灣第一位女醫師蔡阿信的故事，是我最早探討及報導，而且寫得較多的一位，因為早早看過《浪淘沙》在文學雜誌上的小說連載。她不但是女醫的拓荒者，她來北美的故事，更是非常有趣及有意義。東方白（林文德博士筆名）的鉅著《浪淘沙》¹²，是依據她的生平，寫出女主角丘雅信醫師的種種情節。跟



圖四 小說作者東方白（林文德）及蔡阿信醫師

東方白聯絡多次，他告訴我，他錄音訪問過蔡阿信，也根據蔡醫師用英文寫的自傳Pioneer Doctor's Adventure等資料寫成小說。

曾跟東方白當面，或電話及信中討論，東方白明說《浪淘沙》是小說，有些會加油加醋，不能說全是蔡阿信的真正生平。所以跟東方白要到其英文自傳，再參考不少資料，在《台灣醫界》寫了一長文，後來又更新及加上補充，在拙著的書中再登出來¹³。請參考拙著，她的人生非常有意義及有趣。

廣泛搜尋資訊書，還嘗試找日本資訊

三期前本刊有篇拙文，〈感謝日據時代的政策、教育及前輩〉¹⁴，提到日據時代提倡新醫學，對目前台灣目前醫學的貢獻。我在台灣雜誌報刊也寫過不少，日本醫界人物的貢獻，以及日據時代，台灣各專科醫學拓荒人物。台灣日據時代，台灣醫學對世界最有貢獻是在寄



圖五 森下薰（右）及橫川宗雄（左）兩博士教授。

生蟲學及熱帶醫學上，所以多找日文文獻，應也會有意義。

因在台灣醫學媒體上，看到有位日本醫師，對寄生蟲學歷史有興趣，特地來台灣訪問。其中一些報導，有那位醫師姓名及服務機構，我就寫信（忘了用英文還是請人改寫成日文）向他請教。顯然他跟那些來台灣過的寄生蟲學家，如中川幸庵、森下薰及橫川宗雄（圖五）的家族很熟悉，把我的信轉給他們。想不到森下薰的媳婦及橫川夫人，非常熱心，以後跟我通信。還送來很多跟他們有關的書籍、文章及研究報告，也送其他有關寄生蟲學及熱帶醫學文獻。靠這很多很好的資訊，以後寫了許多文章及故事，無法詳述，有興趣請看這三本書：（一）從醫界看早期台灣與歐美的交流¹⁵，（二）臺灣熱帶醫學人物故事¹⁶，以及（三）登革熱的故事¹⁷。

大概由於上述的經驗，知道向日本人去信詢問，很可能會回信，而且提供他們所知道的資訊。所以探討日據時代，來過台灣的重要醫界人物時，盡量上網搜尋他們及後代的通訊地址，或回日本後的工作機構，可寫信去詢問，大部份有回音。譬如1900年代就來台服務，當過總督府醫學校助教授的今裕教授，1909回日後在不同大學服務，後來於1939-47年，當北海道帝國大學總長（校長）。就是2000年左右，我去信北海道大學校長辦公室，請求資訊，大學校長室還安排人回信，並提供一些他們有的資料。

類似地有次在網路上，查到東京有個川添產婦科醫院，就到網站上查看，果然是台灣婦產科創建者的川添正道博士所建立的醫院。他1920年代初期回日本後，再經歷幾個醫學校教職，後來也是慶應大學產婦人科的創辦者，退休後於1935在東京創辦這私人醫院。約於1990年代後期，我按照網站上資料，想大概用Email用英文寫信去詢問。記得那時是他兒子當院長，已80幾歲，趕緊叫他後輩回信，也一樣提供些資訊。

以上討論自己廣泛收集歷史文化的經驗談，希望對有興趣者，或有些幫忙。希望以後有機會，能找出更多資料，寫出以前找一些歷史人物典故的回憶。下期繼續討論，對收集到資訊要認真考慮，多懷疑可能有錯誤，求真第一。

參考文獻

1. 朱真一：「副/福」業回顧-33 求真第一(1)：意識形態及扭曲史實。台北市醫師公會會刊2026; 70(5): 88-93。
2. 徐茂銘：編後語。台灣醫界2006; 49(10): 124。
3. 李經維：主編的話。成大醫訊2010; 21(1): 3。
4. 楊朝鈞：主編的話。成大醫訊2014; 25(1): 3。
5. 朱真一：劉清風醫：第一位美國醫學院畢業生。載於台灣早期留學歐美的醫界人士(頁50-56)。台北市，望春風文化；2004。
6. 林海音：家在書坊邊- 我的京味兒回憶錄。台北市，純文學出版社；1987。
7. 朱真一：最早期學拔牙及牙醫學的台灣人。台北市醫師公會會刊2016; 60(3): 75-80。
8. 草鷄大爾氏：Memorien。東京市，岩波 Book Service Center; 1988。
9. 楊思標(總編輯)：楓城四十年。台北市，國立台灣大學醫學院；1985。
10. 鄭翼宗：歷劫歸來話半生：一個台灣人鄭翼宗教授的自傳。台北市，前衛出版社；1992。
11. 朱真一：戰後首先留美並歷劫於中國的鄭翼宗教授。載於台灣早期留學歐美的醫界人士(頁80-106)。台北市，望春風文化；2004。
12. 東方白：浪淘沙。台北市，前衛出版社；1990。
13. 朱真一：拓荒者蔡阿信醫師。載於台灣早期留學歐美的醫界人士(頁24-49)。台北市，望春風文化；2004。
14. 朱真一：「副/福業」回顧31- 感謝日據時代的政策、教育及前輩。台北市醫師公會會刊2026; 70(3): 83-9。
15. 朱真一：從醫界看早期台灣與歐美的交流(一)。新莊市，望春風文化；2007。
16. 朱真一：臺灣熱帶醫學人物故事－推動國際交流的醫界先驅。台北市，台大出版中心；2011。
17. 朱真一：登革熱的故事。苗栗縣竹南鎮，國家衛生院；2020。🇹🇼